

# LA RÉDACTION DES DÉCISIONS

# ICAJ

Institut canadien  
d'administration  
de la justice

Écouter. Apprendre. Inspirer.

## Tribunal administratif du travail

FORMATION

SUR MESURE

Le vendredi 16 juin 2017

### À propos du séminaire

Ce séminaire sur la rédaction des décisions offert par l'Institut canadien d'administration de la justice (ICAJ) a été conçu spécialement pour les membres du Tribunal administratif du travail (TAT). Le programme vise à fournir aux rédacteurs, novices ou expérimentés, les outils indispensables qui leur permettront d'améliorer leurs compétences d'écriture. Les séances comprennent des présentations et des discussions, de même que des ateliers qui mettent l'accent sur la bonne prose et les défis spécifiques à la rédaction de décisions. Puisque l'écriture est un art qui se peaufine avec la pratique, une large part de la formation sera consacrée à des exercices. Chaque participant bénéficiera des conseils d'un formateur qui agira comme coach lors des ateliers.

### Formateurs pour les ateliers

- M<sup>e</sup> **Michaël Poutré** (Éducaloi)
- M<sup>e</sup> **Guillaume Rondeau** (Éducaloi)

*« L'ICAJ constitue un forum unique qui réunit les membres de la magistrature, du Barreau et du milieu académique pour scruter les problèmes de l'heure et tenter d'y apporter des solutions qui soient au diapason de la société tout entière ».*

*– L'honorable Nicole Duval Hesler  
Juge en chef du Québec*



### Conférencière d'honneur

L'honorable  
**Marie-Anne Paquette**  
Cour supérieure du Québec





## MOT DE LA PRÉSIDENTE

L'honorable Georgina Jackson  
Cour d'appel de la Saskatchewan

Chers membres du Tribunal administratif du travail,

Merci de votre participation à ce programme créé par l'ICAJ. Fondé en 1974, notre organisme a pour mission de promouvoir l'excellence et le leadership dans l'administration de la justice en favorisant l'acquisition de connaissances, la formation et l'échange d'idées. En 2016 seulement, nous avons offert 19 programmes agréés, totalisant 64 jours de formation dans 7 villes canadiennes, et mobilisant 363 conférenciers qui sont des sommités dans leur domaine. De plus, l'ICAJ compte 1 200 membres actifs provenant de partout au Canada. Ce vaste réseau d'experts nous permet d'offrir toute une gamme de programmes de qualité, dont plusieurs sont adaptés aux rédacteurs de décisions.

Je vous invite à découvrir nos programmes conçus pour les membres des tribunaux administratifs, comme la Table ronde nationale sur le droit administratif ou le Séminaire de rédaction des décisions. Je vous convie également à notre 42<sup>e</sup> conférence annuelle, qui portera sur la diversité culturelle et religieuse dans l'administration de la justice, et qui aura lieu à Montréal du 2 au 4 octobre 2017.

## MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

M<sup>e</sup> Christine O'Doherty

Bienvenue à cette formation que notre équipe a soigneusement conçue pour vous. Je suis convaincue qu'elle vous permettra de jeter un regard nouveau sur la rédaction de vos décisions.

En plus d'être en lien avec les plus récents développements en matière de rédaction des décisions, cette formation mise sur la pratique afin de vous aider à développer vos habiletés. Il vous sera demandé de participer activement à votre apprentissage et de remettre en question certaines façons de faire. Vous serez également en mesure de constater l'efficacité de ce programme dès vos prochaines rédactions.

Je vous souhaite une excellente formation!



© Paul Ducharme

## DEVENEZ MEMBRE DE L'ICAJ !

C'est grâce à la participation de ses membres que l'ICAJ peut continuer à faire évoluer l'administration de la justice et contribuer à préserver un système judiciaire fort et indépendant. En définitive, c'est toute la société canadienne qui y gagne. Entre autres avantages, les frais d'adhésion de 150 \$ vous permettent d'obtenir 100 \$ de rabais sur chacune des formations offertes par l'ICAJ.

## PROGRAMME

<b>8 h 30 – 8 h 45</b>	Accueil
<b>8 h 45 – 9 h 00</b>	Mot de bienvenue • M <sup>e</sup> Lucie Nadeau, Vice-présidente, Qualité et cohérence
<b>9 h 00 – 10 h 30</b>	<i>La structure par question en litige</i> • L'honorable Marie-Anne Paquette, Cour supérieure du Québec  Cette présentation aborde plusieurs thèmes, parmi lesquels la préparation à l'audience, le gabarit, l'aperçu et l'analyse par question en litige. On y trouve également des conseils d'écriture afin de rendre les textes plus accessibles.
<b>10 h 30 – 10 h 45</b>	Pause
<b>10 h 45 – Midi</b>	Ateliers

---

## DÎNER

---

<b>13 h 00 – 13 h 45</b>	<i>Rédiger clairement et simplement</i> • M <sup>e</sup> Michaël Poutré et M <sup>e</sup> Guillaume Rondeau, Éducaloi  Experts en vulgarisation juridique, les formateurs partagent leurs meilleures astuces pour rédiger clairement et simplement, en voyant comment garder une syntaxe simple, éviter les incises et les inversions, faire des phrases courtes, utiliser la forme active, la forme affirmative et les verbes d'action.
<b>13 h 45 – 14 h 00</b>	Pause
<b>14 h 00 – 16 h 00</b>	Ateliers

## BIOGRAPHIES

**L'honorable Marie-Anne Paquette j.c.s.** est une graduée de l'Université de Montréal. Avant de débiter sa carrière comme avocate, elle a été clerc à la Cour suprême, où elle a eu le privilège de travailler avec l'actuelle juge en chef du Canada, la très honorable Beverly McLachlin. Elle a ensuite été avocate, puis associée chez McCarthy Tétrault, et ensuite chez Woods. Durant sa carrière comme avocate, elle a plaidé devant différentes instances et touché à plusieurs domaines, dont la responsabilité médicale, les actions collectives, les recours entre actionnaires, la faillite et l'insolvabilité et le droit administratif. Elle a été nommée à la Cour supérieure du Québec en 2010, où elle a étendu son expertise au droit familial et au droit pénal.

**M<sup>e</sup> Michaël Poutré** est responsable, mise à jour et développement des contenus juridiques, chez Éducaloi. À ce titre, il est à l'affût de l'évolution du droit québécois et veille à ce que les informations fournies par l'organisme soient à jour. Il participe aussi à plusieurs projets de création de contenus d'information juridique. Diplômé en droit et multimédia, il a été admis au Barreau du Québec en 2012. Avant de se joindre à l'équipe d'Éducaloi en 2015, il a travaillé comme clerc à la Cour d'appel du Québec.

**M<sup>e</sup> Guillaume Rondeau** détient un baccalauréat en droit de l'Université de Sherbrooke et a complété son stage du Barreau en droit du travail dans la fonction publique du Québec. Admis au Barreau en 2010, il se joint à Éducaloi en qualité d'expert en langage clair. Il y crée de l'information juridique destinée au grand public, agit comme consultant et offre des formations spécialisées. À titre de vulgarisateur juridique en chef, il conseille ses collègues et est responsable de leur formation continue.

### Contactez-nous !

Veillez nous contacter si vous désirez en savoir davantage sur notre organisme, devenir membre, participer à nos formations ou encore contribuer à l'avancement de notre mission.

**Institut canadien d'administration de la justice**  
Faculté de droit, Université de Montréal  
3101, Chemin de la Tour, Bureau A-3421  
CP 6128, Succursale Centre-ville  
Montréal, Québec, Canada H3C 3J7

514 343-6157  
icaj@ciaj-icaj.ca



[www.ciaj-icaj.ca](http://www.ciaj-icaj.ca)

La diversité culturelle et religieuse  
dans l'administration de la justice

42<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE



Du 2 au 4 octobre 2017  
Hôtel Hyatt Regency • Montréal